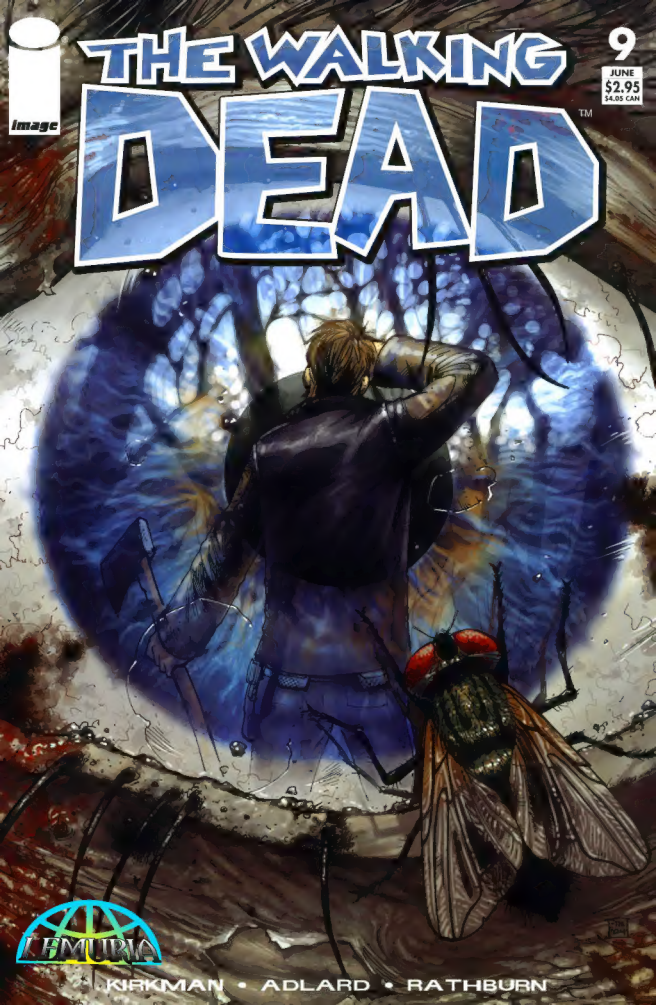
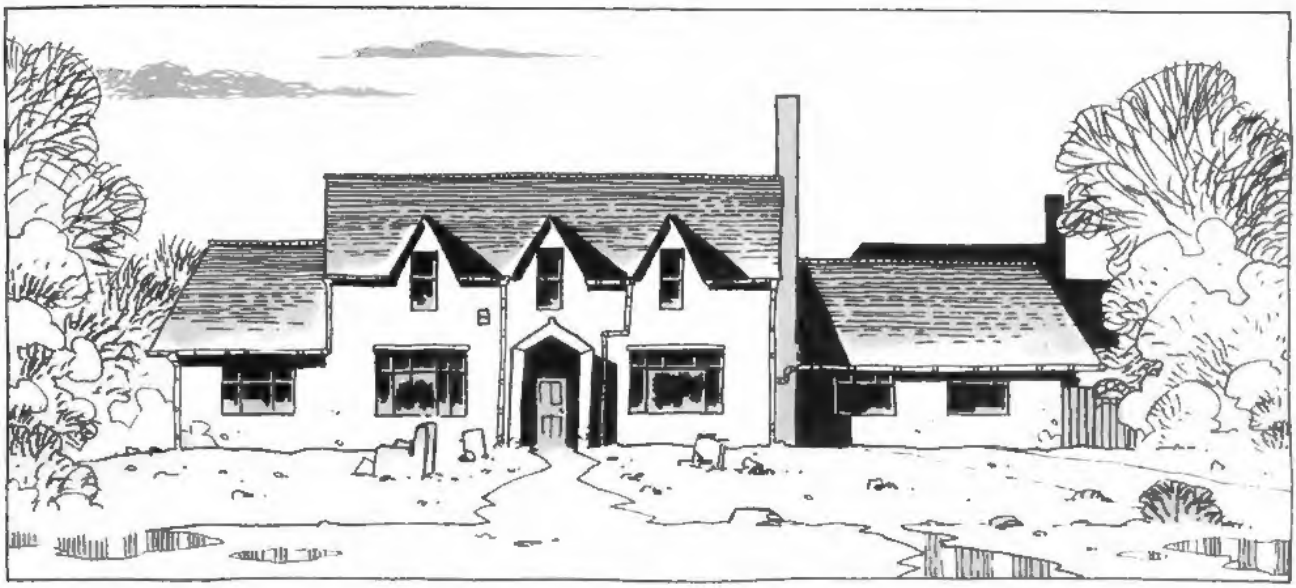


image
THE WALKING
DEAD
9
JUNE
$2.95
$4.05 CAN
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN



LORI?

LORI?

=SHHH=
IRÁ ACORDÁ-LO
AH, DESCULPE. HÁ QUANTO TEMPO ESTÁ DESPERTA?
HÁ POUCOS MINUTOS... MEIA HORA, SEI LÁ. NÃO CONTEI.
OLHE PARA ELE, TÃO EM PAZ. ELE NÃO DORME DESSE JEITO DESDE QUE DEIXAMOS O CONDADO DE HARRISON.
NÃO CONSIGO IMAGINAR O QUANTO TUDO ISSO DEVE ESTAR SENDO DIFÍCIL PARA ELE. SHANE... JIM E AMY... TUDO, DIABOS, LORI... EU NEM SEI COMO EU ESTOU LIDANDO COM TUDO.
É NISSO QUE ESTIVE PENSANDO. O BEBÊ NUNCA IRÁ SABER COMO ERA O MUNDO ANTES, INFERNO... CARL NÃO IRÁ MESMO SE LEMBRAR MUITO TAMBÉM.
ELE NUNCA SABERÁ COMO É TER UMA CARTEIRA DE MOTORISTA, OU VER UM FILME COM UMA MENINA.
RICK, VOCÊ ACHA QUE IREMOS ALGUM DIA, PODER CONSERTAR TUDO?
NÃO SEI.
ESPERO.

EU... HÃ... DESCULPE. ACHE QUE... DURANTE O SONO... HÃ...
NÃO, TYREESE... TUDO BEM, MESMO.
EU GOSTO.

NO QUE ESTÁ PENSANDO?
NÃO SABIA QUE ESTAVA ACORDADO.
SURPRESA.
ESTAVA APENAS PENSANDO EM ANDREA E DALE... AMBOS PERDERAM ALGUÉM QUE AMAVAM... ALGUÉM MUITO PRÓXIMO A ELES. ESTÁ SENDO DIFÍCIL PARA ELES, VEJO ISSO. MAS EVENTUALMENTE IRÃO SUPERAR. VENDO-OS JUNTOS NOITE PASSADA... ELES ESTÃO FELIZES.
OBSERVANDO-OS... SABENDO QUE ELES PODEM JUNTAR OS CACOS... ISSO ME DÁ ESPERANÇA.
E NESTE LUGAR... UMA CHANCE DE RECOMEÇO. UM NOVO LOCAL... PARA TODOS, E SE METADE DAS CASAS NESSE CONDOMÍNIO ESTIVEREM TÃO BONS QUANTO ESTE AQUI, SEREMOS TODOS FELIZES. ESTE LUGAR... É PERFEITO.
ACHO QUE PODEMOS SER FELIZES AQUI.
E TODOS NÓS JUNTOS. ELES SÃO BOAS PESSOAS. NÃO CONSIGO ACREDITAR QUE ACABAMOS POR ENCONTRAR PESSOAS COMO ELES. NÃO PODÍAMOS PEDIR POR VIZINHOS MELHORES.
TEMOS MUITA SORTE.
ESTÁ CERTA. SE ISTO AQUI FUNCIONAR, JÁ ESTARÁ BOM. FAZ MUITO TEMPO QUE EU NÃO A VEJO TÃO FELIZ, DONNA.
QUER FAZER SEXO?
O QUE É SÉGUIÇO?
ISTO RESPONDE A SUA PERGUNTA?

BOM DIA A TODOS. HOJE TEREMOS A PARTE DIVERTIDA. IREMOS NOS SEPARAR EM GRUPOS E FAZER UMA BUSCA EM TODAS ESSAS CASAS... OU, AO MENOS, TODAS QUE PUDERMOS.
IREMOS PROCURAR POR COMIDA ENLATADA E OUTROS MANTIMENTOS, KITS DE PRIMEIROS SOCORROS E MAIS IMPORTANTE... TER A CERTEZA DE QUE ESSE LOCAL É SEGURO E QUE NÃO HÁ NENHUM ANFITRIÃO ESCONDIDO COMO AQUELES QUE ESTAVAM NESSA.
DEIXEM AS ARMAS DESTRAVADAS E PRONTAS PARA ATIRAR. PODERÁ SER PERIGOSO, ENTÃO MANTENHAM OS OLHOS ABERTOS E FIQUEM ATENTOS A TUDO.
E, MANTENHAM NA MENTE QUE IREMOS FICAR NAS CASAS DEPOIS DE AS VERIFICARMOS. ENTÃO OLHEM POR AÍ, SE VIREM ALGUMA QUE GOSTAREM... MARQUEM-NA, PARECE QUE HAVERÁ MUITO MAIS COISAS PARA VERMOS POR AÍ.
PAPAI, CHRIS PODE FICAR CONOSCO? ESTAMOS COM MEDO. NÃO QUEREMOS IR PROCURAR PELAS CASAS ESCURAS.
POR FAVOR?
TUDO BEM. ELES PODEM FICAR AQUI COM ANDREA E AS CRIANÇAS. NÃO É TÃO IMPORTANTE ASSIM. NÃO SABEM USAR UMA ARMA MESMO.
DONNA, ALLEN, TYREESE E CAROL SERÃO A PRIMEIRA EQUIPE. EU, LORI, GLENN E DALE O OUTRO. TUDO BEM?
CERTO. VOU TIRAR UMA ARMA DO CARRO PRO TYREESE.

MINHA EQUIPE, COMECEM NAQUELA RUA. TYREESE, SUA TURMA IRÁ A PARTIR DA PRÓXIMA PORTA. LOGO ESTAREI AQUI COM A ARMA.
PASSEM PELOS JARDINS BEM RÁPIDO. DÊEM UMA OLHADA RÁPIDA ANTES DE ENTRARMOS NAS CASAS.

SERÁ MUITO DIVERTIDO... ALGUMAS DAQUELAS PARECEM MUITO MELHORES.
SIM, PRESUMINDO QUE ESTEJAM TODAS VAZIAS.

CAROL E EU VAMOS CHECAR OS FUNDOS. NÃO LEVARÁ UM SEGUNDO.

CERTO. VAMOS LÁ NA GARAGEM.
NA VERDADE, VOU DAR UMA OLHADA LÁ DENTRO.

CUIDADO, AMOR. NÃO VÁ MUITO LONGE. APENAS OLHE PELAS JANELAS OU ALGO DO TIPO. ESPERE ATÉ O TYREESE TER A ARMA E AÍ, TODOS ENTRAREMOS.

VOCÊ SE PREOCUPA MUITO.

QUÊ?
TODOS MORTOS NÃO ENTRE
AI, CARALHO!

AAHHH!!
HMMGG!
AHHGGG!!
ACK!
...
DONNA!
OH, DEUS!

NÃO ATIREM!! NÃO ATIREM!!
O QUE QUER QUE FAÇAM, NÃO ATIREM!
SAIAM DE CIMA DELA!!
ALLEN, NÃO! NÃO HÁ NADA QUE PODEMOS FAZER POR ELA AGORA! SERIA SUICÍDIO TENTAR IR ATÉ ELA!
SNGHF
BLAM!
NÃOOO!!!

TEMOS DE SAIR DAQUI AGORA!
O QUÊ? O QUE QUER DIZER COM ISSO? TEM ALGO DE RUIM?
SIM. PRECISAMOS VOLTAR AO CARRO E NOS PIRULITARMOS DAQUI AGORA!
PUTA MERDA!
VÃO! CORRAM PRO CARRO! EU PEGO O ALLEN.
ALLEN! TEMOS DE SAIR AGORA!
NÃO. NÃO POSSO... NÃO SEM ELA. APENAS ME DEIXA AQUI, RICK.
ME DEIXA AQUI.
NÃO, PORCARIA!! PENSE NOS SEUS FILHOS, ALLEN! ELES PRECISAM DE UM PAI! PRECISAM DE VOCÊ! AGORA MAIS DO QUE NUNCA!
NÃO O DEIXAREI AQUI.

SE NÃO FORMOS AGORA, AMBOS MORREREMOS!
BLAM!
VENHA!
DALE! DÊ PARTIDA NO CARRO! TEMOS DE SAIR DAQUI O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL!
VOCÊS AÍ, NOS AJUDEM A PEGAR AS CRIANÇAS!
SIGAM-ME!
OH, DEUS!
QUE FOI ESSA TROCA DE TIROS?
PEGUE AS CRIANÇAS! ESTAMOS SAINDO DAQUI!
ONDE ESTÃO JULIE E CHRIS?!
IH, MERDA! SUBIRAM AS ESCADAS.
EU OS PEGO! VOCÊS, PRO CARRO!

E DONNA?
MORTA. ONDE ESTÁ TYREESE?
MEU DEUS, EU... ELE... ELE... FOI PEGAR JULIE E CHRIS.
MERDA! SE OS ZUMBIS CHEGAREM PERTO DO CARRO, ACELEREM! DAREMOS UM JEITO DE SEGUIR DEPOIS! NÃO SE PREOCUPEM!
RICK!
PUTA QUE PARIU!
BLAM!
BLAM!
PORRA!

MAN
QUE PORRA CÊS TÃO FAZENDO?
DESCULPE, PAPAI! NÓS...
NÃO TEMOS TEMPO PARA ISSO! PONHAM AS MERDAS DAS ROUPAS!
ACHOU ELES? QUE BOM. NÃO PODEMOS SAIR POR AQUI. ALGUMA IDEIA?
SLAM!
JANELA!

CERTO... E O QUE DIABOS FAZEMOS AGORA?
OLHEM!
WHAM!
PULEM NO TETO!
SEGUREM-SE!
PISA FUNDO!
SHRIEK
BOOM!

E A MAMÃE?
ELA... SUA MÃE ESTÁ... EU...
MORREU! A MÃE DE VOCÊS MORREU!

SINTO MUITO, ALLEN, NÃO SEI O QUE DIZER.
ENTÃO NADA FALE. APENAS DEIXE-ME SOZINHO.
ESTOU PREOCUPADO COM ELE.
QUE BEM ISSO FARÁ? A ÚNICA COISA QUE PODEMOS FAZER PRA "CONSERTAR" ALLEN É TRAZER DE VOLTA A SUA ESPOSA... E NÃO PODEMOS FAZER ISSO.
APENAS DEIXE-O *CHORAR*... PELO TEMPO QUE PRECISAR. NÃO SABE COMO É PERDER UM *CÔNJUGE*, RICK. ELE ESTÁ ATRAVESSANDO O INFERNO AGORA, EU SEI.
NÃO TEMOS ERVILHAS... NÃO TEMOS MILHO... DIABOS... ESTAMOS COM FALTA DE QUASE TUDO.
SE AO MENOS TIVÉSSEMOS PEGO AQUELAS LATAS ANTES DE SAIRMOS...
JESUS... O QUE IREMOS *FAZER*?

CUIDADO, RAPAZES... ESTEJAM PRONTOS PARA TUDO.
MERDA.
QUALQUER COISA QUE TIVESSE AQUI FOI DESTRUÍDO. QUEM PODERIA TER FEITO ISSO?
QUEM SABE... PORCARIA. ISTO NÃO É BOM.
COMO IREMOS FAZER AGORA, SEM NENHUMA COMIDA?
VEJO UM MONTE DE CAÇADAS NO NOSSO FUTURO PRÓXIMO.

NÃO DEVEMOS FICAR AQUI FORA POR MUITO TEMPO. MESMO QUE NADA CONSIGAMOS, TEREMOS DE VOLTAR ANTES DE ESCURECER.
SE VIREM ALGO, DÊEM UM *TIRO*. ESTAREMOS AQUI DE VOLTA TÃO RÁPIDO QUANTO PUDERMOS.
ESTAREMOS BEM. ASSIM QUE VOCÊS NOS TROUXEREM ALGO PRA *COMER*.
VEREI O QUE POS-SO FAZER.

POSSO IR TAMBÉM? POSSO AJUDAR. EU ATIRO BEM.

SEI QUE ATIRA. PODE VIR CONOSCO, MAS NÃO ATIRE A ESMO, A MENOS QUE EU LHE DIGA. É MUITO IMPOR-TANTE QUE SE ENCON-TRARMOS ALGUMA COI-SA, VOCÊ NÃO SE ASSUSTE.

OK, PAPAI.
TUDO CERTO, ESTA-MOS INDO. FIQUE DE OLHO EM **ALLEN** EN-QUANTO ESTIVER-MOS FORA, TÁ, QUERIDA?

QUEM SABE O QUE SE PASSA NA CABEÇA DELE AGORA.
TEMO QUE POSSA SE MACHUCAR... OU FAZER COISA PIOR.

ACHA MESMO QUE ALLEN POSSA SE MACHUCAR?
ELE QUERIA QUE EU O DEIXASSE COM OS MORTOS NAQUELAS CASAS, UM SEMANA ATRÁS. EU NÃO SEI PELO QUE O HOMEM ESTÁ PASSANDO.... EU NÃO SEI DO QUE ELE É CAPAZ DE FAZER.
NÃO ACHO QUE ELE POSSA MACHUCAR OUTRA PESSOA. ALLEN É UM BOM PAI, E É UMA GRANDE FIGURA HUMANA. NÃO ACHO MESMO QUE IRIA TÃO LONGE.
EMBORA TENHA DE DIZER... DEPOIS DO QUE ACONTECEU COM SHANE... EU JÁ NÃO SEI MAIS DE NADA.
POIS É, CAROL ME CONTOU SOBRE TUDO ISSO NOUTRO DIA.
SHHH!
OUVIRAM ISSO?
ACHO QUE HÁ ALGO À NOSSA FRENTE.

PKOW!
CARL! NÃO!
NÃO!
NÃO FILHO, NÃO!
MAS QUE PORRA...?!
QUEM FOI O DESGRAÇADO QUE ATIROU EM NÓS?!
MOS-TRE--SE!
POR FAVOR, NÃO ATIREM.
FOI UM ACIDENTE, EU JU... JURO.

VIU A MERDA QUE VOCÊ FEZ?!
RICK!
E-EU...
VIU A MERDA QUE VOCÊ FEZ?!
SINTO MUITO, SE-NHOR... SINTO MESMO. EU ACHEI QUE ERAM...
SENTE?!
VOCÊ SABE A MERDA QUE FEZ??!!

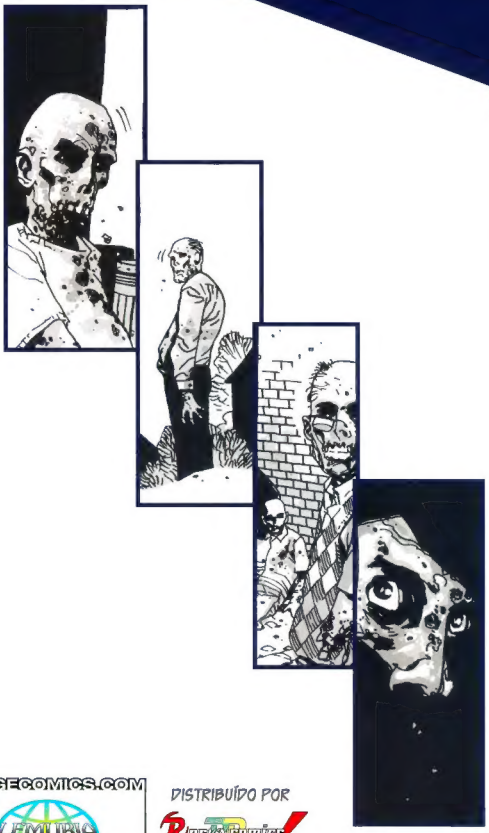
VOU TE MATAR!

VOU TE MATAR, CARALHO!

EMUNG & ROCKNEDMICS

ORGULHOSAMENTE APRESENTAM:
THE WALKING DEAD 09
ROBERT KIRKMAN – HISTÓRIA
CHARLIE ADLARD – ARTE
CLIFF RATHBURN – TONS DE CINZA
TONY MOORE – CAPA
BLACK BISON – TRADUÇÃO E LETRAS
RESIN (DCP) – SCANS

SCANS SEM FINS COMERCIAIS
DISPONÍVEL SOMENTE EM CBR/CBZ
QUALQUER OUTRO FORMATO NÃO É DE
RESPONSABILIDADE DO TRADUTOR



IMAGECOMICS.COM

LEMURIA

DISTRIBUÍDO POR

Rocket Comics